Date: Thursday, 25 March 1999 – No. 12
Heure: Ten o=clock
Président: Mr. Jean-Pierre Charbonneau

The Assembly was called to order at 10.02 o'clock a.m.

---

## ORDERS OF THE DAY

### Estimates of Expenditure

*Supplementary Estimates*

On motion by Mr. Rochon, Minister responsible for Research, Science and Technology, the Assembly resolved itself into a Committee of the Whole to resume consideration of the Supplementary Estimates # 1 for the fiscal year ending 31 March 1999.

*Consideration in Committee of the Whole*

Pursuant to the order adopted on 24 March 1999, the Committee of the Whole resumed the consideration of the Supplementary Estimates # 1 for the fiscal year ending 31 March 1999.

With the permission of Mr. Brouillet, Chairman of the Committee of the Whole, Mr. Julien, Minister for Industry and Trade, tabled the following:

The text of his opening statement within the framework of the current consideration of supplementary estimates.

(Sessional Paper No. 192-19990325)

---

The Chairman of the Committee of the Whole reported progress to Mr. Brouillet, Vice-

President of the Assembly, on the Supplementary Estimates # 1.

---

At 12.19 o'clock p.m., Mr. Brouillet, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 2.00 o'clock p.m.
The proceedings resumed at 2.09 o'clock p.m.

---

Moment of reflection

## ROUTINE PROCEEDINGS

### Presenting Papers

Mr. Landry, Minister of Finance, transmitted the following Message from the Honourable the Lieutenant-Governor, which Mr. President communicated to the Assembly:

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR

The Honourable the Lieutenant-Governor of Québec transmits to the Assembly, in accordance with the provisions of section 54 of the *Constitution Act, 1867*, the Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2000, and recommends the said Estimates to the consideration of this Assembly.

Québec City, 12 March 1999 Lise Thibault

Mr. Landry laid upon the Table the Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2000.

(Sessional Paper No. 193-19990325)

Mr. Brassard, Government House Leader, then moved:

THAT, pursuant to Standing Order 280, the Estimates of Expenditure for the

fiscal year ending 31 March 2000 be referred to a Committee of the Whole for consideration and for concurrence in one quarter of the said Estimates.

This motion was carried.

**Presenting Petitions**

Following a question raised by Mr. Paradis, Official Opposition House Leader, regarding the tabling of petitions in the Assembly, Mr. President gave the following directive:

DIRECTIVE FROM THE CHAIR

Any Member, excepting the President, may table a petition, regardless of the office, ministerial or other, he holds.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 63 and 64, Mr. Lachance (Bellechasse) tabled the following:

The abstract of a petition respecting modifications to the Highway Safety Code with regard to the legal consequences suffered by persons driving under the influence of alcohol and signed by 141,588 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 194-19990325)

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 62 to 64, Mr. Béchard (Kamouraska-Témiscouata) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the establishment of a centre for college studies (Cégep de Rivière-du-Loup sub-branch) in Cabano and signed by 206 citizens of Kamouraska-Témiscouata and other regions of Québec.

(Sessional Paper No. 195-19990325)

**Oral Questions and Answers**

Before entering upon Oral Questions and Answers, Mr. President once again informed the Assembly that yesterday he had received three requests for debates upon adjournment to be

held today.

By leave of the Assembly, the two debates in which Mr. Bouchard, Prime Minister, is scheduled to participate will be deferred until a later sitting, if need be.

The Assembly then proceeded to Oral Question Period.

**Motions Without Notice**

Mrs. Lamquin-Éthier (Bourassa) moved:

> THAT the National Assembly mark Daffodil Day, which is being held today, tomorrow and Saturday, and during which period donations will be gathered for the fight against cancer.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

**Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Brassard, Government House Leader, gave the following notice:

– the Committee on Public Finance shall continue the debate on the Budget Speech.

---

## ORDERS OF THE DAY

**Estimates of Expenditure**

*Supplementary Estimates*

On motion by Mr. Brassard, Government House Leader, the Assembly resolved itself into a Committee of the Whole to resume its consideration of the Supplementary Estimates # 1 for

the fiscal year ending 31 March 1999.

*Consideration in Committee of the Whole*

Pursuant to the order adopted on 24 March 1999, the Committee of the Whole resumed the consideration of the Supplementary Estimates # 1 for the fiscal year ending 31 March 1999. With the permission of Mr. Pinard, Chairman of the Committee of the Whole, Mr. Perreault, Minister of Relations with the Citizens and Immigration, tabled the following:

The list of supplementary estimates of the Ministère de la Sécurité publique.
(Sessional Paper No. 196-19990325)

With the permission of Mr. Pinard, Chairman of the Committee of the Whole, Mrs. Maltais, Minister of Culture and Communications, tabled the following:

The list of supplementary estimates of the Ministère de la Culture et des Communications.
(Sessional Paper No. 197-19990325)

The consideration being concluded, the Supplementary Estimates # 1 were adopted on division by the Committee of the Whole.

---

The Chairman of the Committee of the Whole reported to the Assembly as follows:

The Committee of the Whole has concurred in the Supplementary Estimates # 1 and the Government may take out of the consolidated revenue fund a sum not exceeding $2,085,872,200.00 to defray a part of the expenses of Québec proposed in the Supplementary Estimates for the fiscal year 1998-1999 as laid before the National Assembly, not otherwise provided for, being the amount of each of the estimates to be voted for various programmes set forth in the Schedule to the Bill to be introduced hereafter.

The report was concurred in on division.

Mr. Boisclair, Minister of Social Solidarity, on behalf of Mr. Landry, Minister of Finance, introduced Bill 13, Appropriation Act No. 4, 1998-1999, and moved:

THAT the Bill be brought before the Assembly;

THAT the Bill do pass in principle;

THAT the Bill do pass.

The question was put on these motions; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Boisclair, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

**Debates Upon Adjournment**

The Assembly then held three debates upon adjournment:

– the first, on a question addressed on Wednesday, 24 March 1999, by Mr. Ouimet (Marquette) to Mrs. Marois, Minister of State for Health and Social Services, about the Centre hospitalier de Lachine;

– the second on a question by Mrs. Delisle (Jean-Talon) to Mr. Arseneau, Minister for Tourism, about the Montréal Expos;

– the third on a question by Mrs. Beauchamp (Sauvé) to Mrs. Maltais, Minister of Culture and Communications, about lifting the moratorium on the construction of new cultural equipment.

---

At 7.26 o'clock p.m., Mr. Pinard, Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 30 March 1999, at 10.00 o'clock a.m.

**JEAN-PIERRE CHARBONNEAU**

*President*